

О ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ АВТОСЕГМЕНТНОЙ МЕТРИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ ТОБИ К ОПИСАНИЮ ПРОСОДИИ ФРАНЦУЗСКОЙ ЭКСПРЕССИВНОЙ РЕЧИ

Л. П. Морозова

*Минский государственный лингвистический университет
ул. Захарова, 21, 220034, Минск, Беларусь, liliya_morozova@yahoo.fr*

В статье обсуждается проблема фонологической транскрипции просодии экспрессивной французской речи. Показывается необходимость включения в модель F_ToBi дополнительных мелодических признаков, определяющих специфику эмфатических тональных контуров во французском языке.

Ключевые слова: просодия; французский язык; экспрессивная речь.

ON THE POSSIBILITY TO APPLY THE AUTOSEGMENTAL METRICAL SYSTEM TOBI TO THE DESCRIPTION OF FRENCH EXPRESSIVE PROSODY

L. P. Morozova

*Minsk State Linguistic University
Zakharov str. 21, 220034, Minsk, Belarus, liliya_morozova@yahoo.fr*

The article discusses the problem of the phonological transcription of expressive French prosody. The necessity of including additional melodic features specifying emphatic tonal contours in French into F_ToBi system is shown.

Keywords: prosody; French; expressive speech.

Исследования просодии речи, переживающие период бурного развития, все с большей настоятельностью ставят перед учеными вопрос о необходимости приведения к общему знаменателю моделей описания просодической организации высказывания. Разнообразие подходов, различное число и состав выделяемых фонологически релевантных признаков становятся преградой в обобщении накопленных на материале различных языков данных и создании единой теории.

В настоящее время в исследованиях просодии разных языков наибольшее распространение получила модель фонологического описания ToBi, разработанная на основе идей, сформулированных в 1989 году Дж. Пьерхумберт на материале английского языка. Применительно к французскому языку эта модель была уточнена и дополнена с учетом специфики данного языка и получила название F_ToBi [1]. По словам ее авторов, она создана с целью обеспечения прозрачности просодической транскрипции, легкости ее усвоения исследователями, работающими в

рамках разных теоретических подходов, и возможности обмена получаемыми данными. В модели F_ToBI предлагается фонологическая транскрипция тональных контуров, традиционно выделяемых во французском языке, которая подкрепляется анализом эмпирических данных.

Просодическая сегментация речи представлена в F_ToBI тремя видами иерархически организованных единиц: «акцентной фразой» (Accentual Phrase – AP), «промежуточной фразой» (Intermediate Phrase – ip) и «интонационной фразой» (Intonational phrase – IP). AP представляет собой минимальную единицу членения, на конечный слог которой приходится тональный акцент (pitch accent). IP, самая крупная единица, характеризуется наличием пограничного тона (boundary tone) на ее правой границе, значительным увеличением длительности конечного ударного слога и часто отграничивается паузой. В последовательности нескольких предикативных групп каждая из них просодически воплощается как самостоятельная IP, например:

Où est-ce que tu vas, comment tu vas y aller et à quelle heure tu vas rentrer ?
[(où est-ce que tu vas)_{AP}]_{IP} [(comment)_{AP} (tu vas y aller)_{AP}]_{IP} [(et à quelle heure)_{AP} (tu vas rentrer)_{AP}]_{IP}

Единица, занимающая промежуточное положение между AP и IP – ip – отличается от входящих в нее AP бóльшим удлинением конечного слога, а также формой тонального акцента и его относительным высотным уровнем. Тон на правой границе ip относится к категории пограничных. Появление промежуточных фраз определяется, по мнению авторов, синтаксическим и метрическим факторами.

Тональный контур высказывания в данной модели представляет собой последовательность контуров AP, в которых в терминах двух статических тонов – высокого (high – H) и низкого (low – L) – описываются мелодические характеристики каждого слога. В транскрипции получают также отражение ударность слога, обозначаемая (*), и правая граница IP и ip (%). Особенностью пограничных тонов IP, в отличие от ip, является то, что они выражают значение иллокутивной модальности, т.е. указывают на тип речевого действия.

С точки зрения просодического членения речи модель F_ToBI не привносит ничего нового по сравнению с традиционным трехуровневым представлением линейной просодической структуры, и различия носят исключительно терминологический характер. Отличие данной модели от описаний мелодии в терминах центрированных тональных контуров, в которых выделяются интонационный центр и предцентровая часть, заключается в том, что в ней получают отражение акцентно-тональные

характеристики каждого слога, а не только ударных слогов, считающихся носителями тона. Этот факт имеет принципиальное значение при анализе экспрессивной речи, поскольку, как было показано [2], эмфатические тональные контуры отличаются от нейтральных не только характером изменения высоты голоса на главноударном слоге и неконечных ударных слогах синтагмы (Intermediate Phrase) и фразы (Intonational phrase), но и тональными контрастами между ударными и безударными слогами.

В то же время в представлении мелодических характеристик ударных слогов отсутствует указание на характер изменения высоты голоса, в результате чего нивелируются различия между кинетическими и статическими тонами, являющиеся принципиальными не только для ядерных тонов, но и для тонов, реализующихся на ударных слогах неконечных акцентных групп. Известно, что одним из характерных мелодических признаков французской экспрессивной речи являются кинетические, как правило нисходящие, тоны на неконечных ударных слогах [2], и исключение данного признака из описания эмфатических тональных контуров не позволяет продемонстрировать их специфику.

Модель F_ToBI в силу того, что она ограничивает уровневые различия двумя градациями, делает невозможным с необходимой точностью отразить регистровые сдвиги, наблюдаемые в экспрессивной речи. Как известно, на их фонологически значимый характер указывал П. Делаттр [3], и их релевантность получила подтверждение в исследованиях современных авторов [4, p. 409–459; 5].

Отдельный вопрос встает при попытке применения модели F_ToBI к описанию ядерных тонов в эмфатических контурах. В исследованиях мелодии французской речи, начиная с работ П. Делаттра, отмечается наличие так называемых имплицативных интонаций – кинетических тонов, характеризующихся изменением направления движения мелодии на главноударном слоге [6]. Установлено, что такого рода сложная конфигурация кривой ч.о.т. соответствует трем перцептивно и функционально противопоставленным сущностям, различающимся в структурном отношении локализацией пика ч.о.т., соответствующего точке изменения направления движения высоты голоса [7]. В зависимости от ранней, поздней или срединной локализации пика, данные конфигурации воспринимаются, соответственно, как нисходящий, восходящий или восходяще-нисходящий тоны. Их дистрибуция свидетельствует о функциональной релевантности выявленных различий, что является основанием для включения этих различий в фонологическое описание в качестве дифференциальных признаков.

Кроме того, модальные коннотации, передаваемые этими тонами, определяются такими признаками как высотный уровень и интервал изменения высоты голоса.

Как отмечают исследователи просодии французской речи, в восприятии мелодических различий участвуют изменения длительности и интенсивности гласной ударного слога [8], которые в эмфатических контурах играют не менее важную роль, чем движение тона.

Все вышесказанное свидетельствует о том, что применение модели F_ToBI к описанию тональных контуров французской экспрессивной речи требует включения в нее целого ряда дополнительных признаков. В связи с этим встанет вопрос о фонологическом статусе этих признаков и способах их включения в предлагаемую моделью просодическую транскрипцию. Сохранит ли в таком случае просодическая транскрипция F_ToBI свою прозрачность и читаемость?

Библиографические ссылки

1. Delais-Roussari E. Intonational phonology of French: Developing a ToBI system for French. Chapter 3 // *Intonation in Romance* / eds S. Frota, P. Prieto. Oxford: Oxford University Press, 2015. P. 63–100.
2. Морозова Л. П. Индивидуальная вариативность речевой мелодии в системе языка. Минск: МГЛУ, 2007.
3. Delattre P. Les dix intonations de base du français // *The French Review*. 1966. Vol XI (1). – С. 1–14.
4. Di Cristo A. Les musiques du français parlé. Essais sur l'accentuation, la métrique, le rythme, le phrasé prosodique et l'intonation du français contemporain. Berlin/Boston : De Gruyter, 2016.
5. Mertens P. Prosodie, syntaxe et discours : autour d'une approche prédictive // *Interfaces Discours & Prosodie : Actes d'IDP 09, Paris, 9–11 septembre 2009*. Paris : edited by Hi-Yon YOO & Elisabeth Delais-Roussarie, 2009. P. 19–32.
6. Portes C. Prosodie et économie du discours : Spécificité phonétique, écologie discursive et portée pragmatique de l'intonation d'implication : thèse de doctorat de linguistique. Aix-Marseille : Université de Provence, 2004.
7. Морозова Л. П. Перцептивное и функциональное содержание линейной локализации точки перелома кривой ч.о.т. во французском языке // *Вестн. МГЛУ. Сер. 1, Филология*. 2008. № 2(33). С. 141–149.
8. Vaissière J. La phonétique. Paris : P.U.F., 2006.